



Distr.
GENERAL

A/51/536
22 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 110b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах
лиц, принадлежащих к национальным или этническим,
религиозным и языковым меньшинствам

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 11	4
II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ГОСУДАРСТВАМИ ПРАВ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ	12 - 44	5
A. Защита существования лиц, принадлежащих к меньшинствам	13 - 14	5
B. Право пользоваться достоянием своей культуры	15 - 18	5
C. Право исповедовать свою религию и отправлять религиозные обряды	19 - 20	6
D. Право использовать свой язык	21 - 25	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Право реально участвовать в принятии решений на национальном уровне	26 - 27	8
Ф. Право создавать собственные ассоциации и обеспечивать их функционирование	28	9
Г. Право устанавливать и поддерживать без какой-либо дискриминации свободные и мирные контакты с другими членами своей группы и с лицами, принадлежащими к другим меньшинствам, а также контакты через границы с гражданами других государств, с которыми они связаны национальными, этническими, религиозными или языковыми узами	29	9
Н. Равенство перед законом	30	9
И. Право на изучение своего родного языка или обучения на своем родном языке и право на обретение через образование возможностей для получения знаний о всем обществе в целом	31 - 38	9
Ж. Механизмы, процедуры и иные средства, призванные поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к меньшинствам	39 - 41	11
К. Обязательства по международным договорам и соглашениям	42 - 44	12
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНОВ И ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ УЧИТЫВАЮТ ДЕКЛАРАЦИЮ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СВОИХ МАНДАТОВ	45 - 69	12
А. Комиссия по правам человека	45 - 46	12
В. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	47 - 55	13
С. Верховный комиссар/Центр по правам человека	56 - 69	16
IV. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	70 - 79	20
А. Детский фонд Организации Объединенных Наций	71 - 73	20

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	74	20
С. Международная организация труда	75	21
Д. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	76 - 79	21
V. ДОГОВОРНЫЕ ОРГАНЫ	80 - 112	22
А. Комитет по правам человека	80 - 85	22
В. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам	86 - 90	23
С. Комитет по ликвидации расовой дискриминации	91 - 102	24
Д. Комитет по правам ребенка	103 - 112	26
VI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЧИКИ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ		113 -
132		28
VII. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	133 - 139	35
VIII. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	140 - 145	37
IX. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	146 - 151	38

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея на своей пятидесятой сессии приняла резолюцию 50/180 от 22 декабря 1995 года, посвященную эффективному содействию осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в которой Ассамблея: настоятельно призвала государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации; призвала Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках своего мандата содействовать осуществлению Декларации и продолжать диалог с заинтересованными правительствами с этой целью; настоятельно призвала все договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.
2. Ассамблея также просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении указанной резолюции по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".
3. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь в сообщениях от 22 и 31 мая 1996 года предложил государствам и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям к 1 августа 1996 года представить свои соображения Центру по правам человека.
4. По состоянию на 30 августа 1996 года ответы были получены от правительств Анголы, Австрии 1/, Германии, Греции, Исландии, Кувейта, Литвы, Маврикия, Сан-Марино, Украины, Швейцарии и Эстонии.
5. Свой ответ также представила Лига арабских государств.
6. Информация также была представлена соответствующими специальными докладчиками, специальными представителями, рабочими группами Комиссии по правам человека и Подкомиссии, которые при выполнении своих мандатов должным образом учитывают положения Декларации и занимаются поощрением и защитой лиц, принадлежащих к меньшинствам.
7. Информацию о своей деятельности в этой области представил и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека.
8. Ответы были также получены от Департамента по гуманитарным вопросам, Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Университета Организации Объединенных Наций (УООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международной организации труда (МОТ) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).
9. Совет Европы представил документ по вопросу о проводимой им в настоящее время деятельности в области защиты меньшинств.
10. Кроме того, были получены ответы от двух неправительственных организаций: "Либеральный интернационал" и "Группа по правам меньшинств".

11. Настоящий доклад представляется Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 50/180.

II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ГОСУДАРСТВАМИ ПРАВ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНАМ

12. В соответствии с принципами, содержащимися в декларации, ниже в виде резюме приводится информация, полученная от Австрии, Германии, Греции, Исландии, Литвы, Маврикия, Сан-Марино, Украины, Швейцарии и Эстонии.

А. Защита существования лиц, принадлежащих к меньшинам (статьи 1.1 и 1.2)

13. Правительство Австрии заявило, что оно гарантирует конституционную защиту этнических групп в Австрии, с тем чтобы они могли сохранять и развивать свою самобытность, с уделением особого внимания их языку и культуре. Такая обеспечиваемая в законодательном плане защита предоставляется на федеральном уровне и на уровне земель. Германия гарантирует права лиц, принадлежащих к меньшинам, в своей конституции – Основном законе. Согласно Основному закону меньшинам без какой бы то ни было дискриминации предоставляется право укреплять свою культуру, исповедовать свою религию и следовать ей и пользоваться своим языком в частной жизни и публично. Кроме того, в конституциях пяти земель Германии содержатся положения, касающиеся национальных меньшинств и этнических групп и/или национальных или этнических меньшинств, которые подкрепляются соответствующими статутами, указами, законами и административной практикой.

14. Правительство Литвы заявило, что оно обеспечивает защиту существования лиц, принадлежащих к меньшинам, посредством конституции и закона о национальных меньшинах. Правительство Маврикия заявило, что права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинам, гарантируются комплексом конституционных положений, которые полностью соответствуют Международному пакту о гражданских и политических правах, законодательством и общим правом. Правительство Украины сообщило, что существование, самобытность и характерные особенности меньшинств защищены новой конституцией, Декларацией о правах национальностей, законом о гражданстве, законом о национальных меньшинах, законом об образовании, законом о свободе совести и религиозных организаций и основами украинского законодательства в области культуры.

В. Право пользоваться достоянием своей культуры (статья 2.1)

15. Правительство Австрии указало, что в некоторых землях транслируются телевизионные и радиопрограммы на языках меньшинств, в частности на словенском языке. Например, Каринтия организует для этнических групп ежегодный международный конгресс, а также неделю словенской культуры для лиц, принадлежащих к этой этнической группе. Культурные и языковые программы на австрийском радио и телевидении кроме немецкого транслируются еще на семи языках. Германия поощряет культуру и язык меньшинств, и для иностранцев, проживающих в Германии, власти земель и муниципалитетов осуществляют специальные программы.

16. В законе о национальных меньшинах Литвы содержатся положения о свободе принадлежащих к меньшинам лиц формировать и создавать за собственный счет организации этнической культуры. Исторические и культурные памятники этнических меньшинств считаются частью культурного наследия Литвы и как таковые охраняются государством. Что касается средств

массовой информации, то Литва гарантирует выпуск печатных изданий и распространение информации на языках, на которых говорят этнические меньшинства – газеты и журналы выходят на русском, польском, белорусском, украинском и немецком языках и на языке идиш. В 1994 году 93 журнала и газеты выходили не на литовском языке, причем некоторые публикации были на иврите, караимском и татарском языках. Государственные радио- и телевизионные программы транслируются на русском, польском, татарском, немецком, белорусском и украинском языках. У этнических меньшинств имеются государственные и частные радиостанции и издательства, и на территории Литвы транслируются телевизионные программы России и Польши.

17. В Маврикии было создано несколько целевых фондов для защиты культуры меньшинств, а именно Целевой фонд африканской культуры для сохранения и поощрения африканской культуры и распространения информации о ней, "Илуа траст фанд экт" для поощрения социального и экономического развития народа илуа и общины илуа на Маврикии, "Ислэмик калчрал сентер траст фанд экт" для сохранения и развития исламского искусства и культуры и распространения ценной информации об исламском искусстве и культуре, а также "Махатма Ганди институт экт" 1982 года в целях создания центра по изучению индийской культуры и традиций и для поощрения образования и культуры в целом.

18. Правительство Украины заявило, что оно принимает меры по сохранению и возрождению отличительного национального и культурного характера этнических групп, проживающих на ее территории. Основные положения украинского законодательства в области культуры гарантируют украинским гражданам, в частности, равные культурные права, свободу развития языков и культур всех этнических групп и уважение и поддержку их этнического возрождения. Государство предоставляет организационную и финансовую помощь почти 270 национальным культурным обществам, относящимся к национальным меньшинствам. По их инициативе и при поддержке государства наряду с клубами и добровольными курсами, на которых представители меньшинств могут изучать свой родной язык, преподаваемый им носителями языка, создаются культурные центры, школы, театры, музеи и библиотеки национальных меньшинств. Культурные и информационные потребности национальных меньшинств удовлетворяются при помощи 48 газет, издаваемых на их языках. Программы на языках меньшинств транслируются по телевидению и по радио. В проекте государственной программы в области развития культуры меньшинств на период до 2000 года предусматривается обеспечение более полного удовлетворения и поощрения широкого диапазона общих культурных потребностей этнических групп этой страны.

С. Право исповедовать свою религию и отправлять религиозные обряды (статья 2.1)

19. Правительство Исландии заявило, что свобода вероисповедания и религии защищена Конституцией, в соответствии с которой народ имеет право создавать ассоциации, и каждое лицо имеет право исповедовать свою религию либо в индивидуальном порядке, либо в ассоциации с другими лицами в соответствии со своими убеждениями. Религиозная ассоциация, не относящаяся к национальной исландской церкви, может быть создана без обязательства об уведомлении органов государственной власти о ее учреждении или деятельности.

20. Правительство Литвы предоставляет конституционные гарантии свободы религии, которые дают каждому лицу возможность свободно выбирать любую религию или веру и либо индивидуально, либо совместно с другими, в частной жизни или публично проявлять свои религиозные чувства или веру путем отправления культа, соблюдения обрядов, обычаев или проповедования. Государство признает традиционные литовские церкви и религиозные организации при условии, что они имеют опору в обществе и их учение и ритуалы не противоречат нормам нравственности и закона. Это относится к римско-католическому, греко-католическому,

евангелическому лютеранскому, евангелическому реформатскому, православному, старообрядческому, иудаистскому, мусульманскому суннитскому и караимскому вероисповеданиям. Говоря более конкретно, в статье 2 закона о национальных меньшинствах Литвы этническим меньшинствам гарантируется право исповедовать любую религию или не исповедовать никакой религии и осуществлять религиозные или народные обряды на своем родном языке. Церковные службы ведутся на литовском, русском, польском, немецком, украинском, арабском и латвийском языках и на иврите, и проживающие в Литве русские, поляки, украинцы, немцы, латыши, мусульмане-сунниты, евреи и караимы имеют свои моленные дома.

Д. Право использовать свой язык (статья 2.1)

21. Правительство Австрии сообщило, что помимо немецкого в качестве официального языка могут использоваться языки этнических групп. В некоторых районах кроме немецкого официально могут использоваться хорватский и словенский языки, при том условии, что представители этнических групп имеют австрийское гражданство.

22. Правительство Литвы сообщило, что оно уважает язык каждого этнического меньшинства. Тем не менее в статье 14 Конституции предусмотрено, что государственным языком является литовский язык. В то же время требование о знании государственного языка не может применяться к работникам, которые, в силу характера своей деятельности, не обязаны на официальном уровне общаться с другими лицами или заниматься канцелярской деятельностью в Литве. В 1995 году была принята государственная программа в области использования и преподавания государственного языка на период 1996-2005 годов, в которой, в частности, предусматриваются средства обучения литовскому языку лиц, относящихся к другим национальностям.

23. Кроме того, в Конституции Литвы предусмотрено, что судебное разбирательство проводится на государственном языке, однако лицам, не владеющим литовским языком, должно гарантироваться право участвовать в расследовании и судебном разбирательстве с помощью переводчика. В законе о национальных меньшинствах предусмотрено, что в учреждениях и организациях, расположенных в районах, в которых проживает значительное число представителей меньшинств, говорящих на другом языке, помимо литовского языка может использоваться язык, на котором говорят представители этого меньшинства. В законе о государственном языке конкретно предусмотрено, что он не регулирует неофициальное общение населения и не влияет на то, на каком языке осуществляется деятельность в религиозных общинах.

24. Правительство Швейцарии сообщило, что 10 марта 1996 года швейцарский народ большинством в 76 процентов проголосовал за принятие новой конституционной статьи о романских языках. Это положение направлено на усиление защиты романских языков, а именно, итальянского и ретороманского языков. Ретороманский язык становится благодаря этому четвертым официальным языком Швейцарии, но только в отношениях между говорящими на этом языке гражданами и органами Конфедерации, так как теперь они могут использовать ретороманский язык в своих контактах с федеральной администрацией и федеральным трибуналом. Кроме того, каждое лицо может использовать ретороманский язык публично и в частной жизни, в письменной или устной форме; газеты и периодические издания могут издаваться на ретороманском языке без ограничений, и этот язык может использоваться в начальных и средних школах и профессионально-технических учебных заведениях. Кроме того, эта новая статья 116 Конституции также обязывает Конфедерацию и кантоны поощрять взаимопонимание и обмен между языковыми общинами и требует от федеральной администрации поддерживать принимаемые кантонами меры по защите и поощрению ретороманского и итальянского языков. Эта статья обеспечивает использование ретороманского языка на постоянной основе, укрепляет самобытность различных

языковых групп и отражает солидарность швейцарцев в их отношении к меньшинствам на их территории.

25. Правительство Украины сообщило, что в соответствии со статьей 7 национального закона о меньшинствах язык национального меньшинства, в тех случаях, когда к этому национальному меньшинству относится большая часть проживающего в этом районе населения, может использоваться в государственных органах, в публичных ассоциациях, на предприятиях, в учреждениях и организациях наравне с украинским языком.

Е. Право реально участвовать в принятии решений на национальном уровне (статья 2.3)

26. Правительство Австрии сообщило, что этнические группы представлены на национальном уровне этническими советами, цель которых состоит в дальнейшем удовлетворении коллективных культурных, социальных и экономических интересов различных этнических групп в Австрии. Эти советы могут вносить предложения в отношении улучшения положения групп, которые они представляют, и могут подготавливать предложения для органов управления земель, если их об этом попросят. Сюда входят хорватские, венгерские и цыганские этнические советы в Бургенланде и хорватские, чешские, цыганские и словацкие этнические советы в Вене.

27. Правительство Греции сообщило, что в октябре 1994 года в префектурах Ксанти и Родопи было избрано 12 мусульманских префектурных советников. Правительство Украины сообщило, что украинское законодательство предоставляет публичным организациям, относящимся к этническим меньшинствам, право выдвигать кандидатов для избрания в национальные и местные органы, а также возможность активно участвовать в формировании и осуществлении государственной политики в областях, влияющих на интересы меньшинств. Членами украинского парламента являются представители 12 национальностей, а Совет представителей публичных ассоциаций национальных меньшинств Украины выступает в качестве совещательного органа министерства по делам национальностей и миграции – центрального исполнительного органа, занимающегося межэтническими отношениями. Подобные совещательные органы имеют местные органы власти в районах, где проживают национальные меньшинства.

Ф. Право создавать собственные ассоциации и обеспечивать их функционирование (статья 2.4)

28. Правительство Австрии указало, что многие ассоциации этнических групп стремятся развивать свой язык и культуру и коллективно представлять интересы своих членов, а правительство Литовской Республики заявило, что этнические общины могут на независимой основе заниматься вопросами, относящимися к их этнической культуре, образованию и организациям.

Г. Право устанавливать и поддерживать без какой-либо дискриминации свободные и мирные контакты с другими членами своей группы и с лицами, принадлежащими к другим меньшинствам, а также контакты через границы с гражданами других государств, с которыми они связаны национальными, этническими, религиозными или языковыми узами (статья 2.5)

29. Закон о национальных меньшинствах Литвы гарантирует лицам, принадлежащим к меньшинствам, право устанавливать контакты с лицами, имеющими такое же этническое происхождение, которые находятся за границей.

Н. Равенство перед законом (статья 4.1)

30. Правительство Исландии сообщило, что, согласно Конституции, все равны перед законом и обладают правами человека, независимо от, в частности, национального происхождения, расы, цвета кожи или иного статуса.

Г. Право на изучение своего родного языка или обучения на своем родном языке и право на обретение через образование возможностей для получения знаний о всем обществе в целом (статьи 4.3 и 4.4)

31. Правительство Австрии сообщило, что в Каринтии члены хорватской, словенской и венгерской этнических групп имеют индивидуальное право обучаться на своем родном языке, при условии, что они являются австрийскими гражданами. В Бургенланде можно получать образование на хорватском, венгерском или цыганском языках. В школах, которые посещают представители меньшинств, преподавание может вестись на двух языках, а именно на языке данного меньшинства и на немецком языке, или лишь на языке меньшинства. Учителя, которые преподают и на немецком языке, и на языке меньшинства, получают специальные надбавки. Возможность изучения родного языка соответствующего меньшинства предоставляется детям из этнических групп и охватывает албанский, арабский, болгарский, курдский, польский, хорватский, сербский, сербско-хорватский, словацкий, словенский и турецкий языки – так же, как и обучение языку соответствующего меньшинства как иностранному языку.

32. Эстония указала, что в новом законе 1993 года о культурной автономии этнических меньшинств всем национальным меньшинствам гарантируется право создавать частные школы, финансируемые государством, в которых преподавание ведется на языке соответствующего меньшинства. Помимо многочисленных русскоязычных школ, была создана школа для представителей меньшинств шведов и евреев, преподавание в которых ведется на их языках. Для белорусов, финнов, украинцев и армян в некоторых начальных школах созданы классы, в которых используются их языки. Кроме того, в некоторых других группах этнических меньшинств в воскресных школах организуются уроки на их родных языках, посвященные их культуре, что представляет собой первый шаг к созданию полноценных школ с преподаванием на этих языках.

33. В Германии в существующих законах земель, касающихся школьного обучения, учитывается заинтересованность лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам и этническим группам, в использовании языка соответствующего меньшинства и в получении образования на этом языке. В тех случаях, когда это осуществимо и оправдано числом учащихся, государство оказывает помощь в целях сохранения языка меньшинств и этнических групп в рамках школьного образования. В зависимости от уровня владения учащимися соответствующим языком данный язык либо используется как язык обучения, либо преподается как иностранный язык. Такое обучение доступно на всех уровнях школьного образования, начиная с муниципальных и частных детских садов и включая государственные и частные школы соответствующего национального меньшинства, которые получают такую же финансовую помощь со стороны государства, как и государственные школы.

34. В октябре 1995 года правительство Греции приняло новый закон, регулирующий вопросы, касающиеся обучения представителей национального меньшинства во Фракии на их языке. Цель этого закона состоит в улучшении качества образования, доступного для греческих граждан-мусульман, и в содействии повышению их образовательного уровня. Для повышения качества и содействия непрерывности преподавания в школах меньшинств в закон включено требование о том, чтобы при назначении учителей на работу в школы меньшинств учитывались дипломные работы преподавателей, их знание иностранного языка и знакомство с другими культурами, цивилизациями

и религиозными обычаями. Кроме того, в законе предусматривается предоставление учителям, которые хотят преподавать в школах меньшинств, специальных материальных стимулов и пенсионных льгот. Наконец, в вышеупомянутом законе предусматривается осуществление программы помощи меньшинствам, направленной на содействие поступлению учащихся из числа мусульманского меньшинства в греческие высшие учебные заведения (университеты и техникумы). В нем установлена минимальная квота для студентов из числа меньшинств, что позволяет компенсировать то неблагоприятное положение, в котором находятся многие учащиеся-мусульмане при прохождении национальных экзаменов для поступления в университеты, вызванное в первую очередь сложностью греческого языка, и способствует их интеграции в социальную структуру страны. Греческое государство также выделяет значительные финансовые средства для покрытия расходов на функционирование школ, которые посещают представители меньшинств, и в настоящее время для представителей меньшинств создаются новые начальные и средние школы.

35. Правительство Исландии сообщило, что начальные школы являются доступными для всех детей без какой бы то ни было дискриминации, в частности по признаку места жительства, принадлежности к тому или иному классу общества или религии. Хотя основное внимание уделяется преподаванию исландского языка, в то же время прилагаются соответствующие усилия в целях соблюдения права иммигрантов сохранять свой родной язык и культуру. Министерство образования финансирует экспериментальный проект в области организации преподавания на родном языке, в рамках которого параллельно с обучением на исландском языке группа школьников из Вьетнама обучается и получает образование на своем языке. Этот эксперимент проводится в целях получения информации о том, имеет ли преподавание на родном языке непосредственное влияние на темпы и качество овладения школьниками исландским языком. Кроме того, министерство образования должно организовать и финансировать выпуск практической информации о школьном обучении на языках, на которых говорят наиболее многочисленные иммигрантские группы в Исландии.

36. В Законе о национальных меньшинствах Литвы предусмотрено право на получение школьного образования на языке соответствующего меньшинства, содержатся положения, касающиеся дошкольного, начального и среднего образования, а также положения относительно того, чтобы в группах, на факультетах и кафедрах высших учебных заведений осуществлялась подготовка учителей и других специалистов, необходимых для этнических меньшинств. В дошкольных заведениях имеются литовские, русские, польские, еврейские и белорусские языковые группы, а в средней школе можно получать образование на литовском, русском, польском, белорусском и немецком языках и на иврите. Кроме того, в одной из вильнюсских школ в сентябре 1995 года был создан начальный класс с преподаванием на украинском языке. В Конституции далее предусмотрено, что молодые люди, желающие поступить в техникумы и университеты Литвы, сдают вступительные экзамены на том языке, на котором они получали образование в начальных школах, а именно на литовском, русском или польском. В техникумах и высших учебных заведениях существуют группы и специальности с преподаванием на литовском, русском, польском и белорусском языках.

37. В Маврикии не допускается лишение права за свой счет создавать и содержать школы представителей каких-либо вероисповеданий и членов какой-либо религиозной, социальной, этнической или культурной ассоциации или группы. Могут создаваться школы для учащихся одного вероисповедания, и школа не имеет права применять дискриминационный подход при определении того, кто ее может посещать.

38. Правительство Украины сообщило, что с учетом потребностей этнических групп в области образования создается сеть общих школ, в которых можно получать образование на языках различных меньшинств. Преподавание в этих школах ведется на русском, румынском, венгерском,

молдавском и польском языках, на иврите и на языке крымских татар. Возможность изучать свой родной язык предоставляют учащимся более 60 воскресных школ; кроме того, учащиеся из числа национальных меньшинств могут изучать свой родной язык на факультативных курсах или в клубах.

Ж. Механизмы, процедуры и иные средства, призванные поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к меньшинствам

39. Германия совместно с Данией договорились создать во Фленсбурге, Германия, Европейский центр по вопросам меньшинств для проведения научно-исследовательской деятельности, подготовки документации, информации и предоставления услуг по вопросам, касающимся национальных меньшинств и традиционных этнических групп в Европе в целях содействия усилиям по уменьшению трений в связи с меньшинствами, которые возникают во многих районах Европы.

40. В законе о национальных меньшинствах Литвы предусмотрено создание комитета по вопросам этнических меньшинств, который должен заниматься удовлетворением культурных и социальных потребностей и интересов этнических меньшинств и решать проблемы этнических меньшинств и литовских эмигрантов. Кроме того, в структуре министерства просвещения имеется департамент по вопросам этнических меньшинств, и местные советы управления могут создавать публичные комитеты этнических меньшинств, а Совет этнических общин осуществляет координацию деятельности публичных организаций этнических меньшинств. Что касается вопроса о гражданстве, то, как указывает правительство Литвы, оно может быть предоставлено любому лицу, постоянно проживающему на территории Республики. В то же время лица, являющиеся гражданами другого государства, а также лица без гражданства считаются иностранцами.

41. Правительство Украины сообщило, что оно поддерживает специальную программу первоочередных действий по расселению и обустройству крымских татар и представителей других национальностей, которые возвращаются в Крым после того, как они были депортированы из-за их национальной принадлежности в годы тоталитарного режима. Кроме того, для решения культурных, духовных, образовательных и социально-экономических проблем, с которыми сталкиваются 12 миллионов этнических украинцев, проживающих за границей, была разработана специальная государственная программа.

К. Обязательства по международным договорам и соглашениям

42. Германия в мае 1995 года подписала Рамочную конвенцию Совета Европы о защите национальных меньшинств. В отношении сферы применения Рамочной конвенции после ратификации Германия заявила, что она будет применяться лишь в отношении граждан Германии-датчан, представителей вендского народа, являющихся гражданами Германии, и членов этнических групп, традиционно проживающих в Германии, а именно фризов, синти и цыган, являющихся гражданами Германии. Германия также подписала Европейскую хартию местных языков и языков меньшинств и в настоящее время производит рассмотрение своих обязательств в отношении защиты языков меньшинств, на которых традиционно говорят в Германии, а именно: датского, верхневендского, нижневендского, северофризского, сатерфризского языков и цыганского языка проживающих в Германии синти и цыган, а также регионального нижненемецкого языка в целях начала проведения законодательных процедур по подготовке к ратификации Хартии.

43. Сан-Марино сообщило, что его правительство подписало Рамочную конвенцию Совета Европы.

44. Правительство Литвы заявило, что права лиц, принадлежащих к национальным, языковым или религиозным меньшинствам, защищены посредством двусторонних и многосторонних договоров. Оно подписало двусторонние договоры с Беларусью, Польшей, Российской Федерацией и Украиной, в которых детально изложены права, свободы и обязанности национальных меньшинств, проживающих в этих странах.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНОВ И ПОДРАЗДЕЛЕНИЙ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ УЧИТЫВАЮТ
ДЕКЛАРАЦИЮ
ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СВОИХ МАНДАТОВ

A. Комиссия по правам человека

45. В 1996 году на своей пятидесят второй сессии Комиссия по правам человека рассмотрела доклады Генерального секретаря по этому вопросу (A/50/514 и E/CN.4/1996/88). Она приняла две резолюции, касающиеся прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. В резолюции 1996/20 от 11 апреля 1996 года Комиссия настоятельно призвала государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем содействия их полному участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран; призвала Генерального секретаря предоставлять, по просьбе соответствующих правительств, квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств, включая предупреждение и разрешение споров, для оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами; призвала государства и Генерального секретаря должным образом учитывать Декларацию в своих соответствующих программах профессиональной подготовки должностных лиц; призвала Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках его мандата содействовать осуществлению Декларации и продолжать с этой целью диалог с заинтересованными правительствами; настоятельно призвала все договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека и далее уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам; предложила государствам, заинтересованным правительственным и неправительственным организациям, специальным представителям, специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии по правам человека и далее представлять в соответствующих случаях сообщения о том, каким образом они содействуют соблюдению Декларации и осуществляют ее на практике.

46. В резолюции 1996/19 от 11 апреля 1996 года по вопросу о терпимости и плюрализме как неделимых элементах в деле поощрения и защиты прав человека Комиссия призвала государства развивать и укреплять терпимость, сосуществование и гармоничные отношения между этническими, религиозными, языковыми и другими группами и обеспечивать эффективное поощрение ценностей плюрализма, уважения разнообразия и недискриминации; призвала Комиссию уделять первоочередное внимание эффективному поощрению ценностей демократии, плюрализма и терпимости и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр по правам человека в рамках его программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества предоставлять странам, по их просьбе, консультации или оказывать им помощь в целях введения эффективных гарантий, включая соответствующее законодательство, и обеспечения полного осуществления всех прав человека всеми слоями населения без дискриминации любого рода.

В. Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств

Рабочая группа по делам меньшинств

47. В 1996 году в рамках своей сорок восьмой сессии Подкомиссия рассмотрела доклады Рабочей группы по делам меньшинств о работе ее первой и второй сессий. Подробная информация о первой сессии Рабочей группы содержится в документе E/CN.4/Sub.2/1996/2.

48. Вторая сессия Рабочей группы проходила в Женеве 30 апреля–3 мая 1996 года. 29 апреля члены Подкомиссии и Рабочей группы провели неофициальное заседание, в ходе которого обсуждались роль, процедуры и возможные результаты деятельности Рабочей группы, была принята повестка дня и рассмотрены относящиеся к ней аннотации.

49. На заседаниях Рабочей группы присутствовали следующие независимые эксперты, являющиеся ее членами: г-н Мохамед Сардар Али Хан (Индия), г-н Хосе Бенгоа (Чили), г-н Станислав Черниченко (Российская Федерация), г-н Асбьёрн Эйде (Норвегия) и г-н Ахмед Халил (Египет). В работе Группы принимали участие представители государств-наблюдателей, а также представители специализированных учреждений и неправительственных организаций. На заседаниях Рабочей группы присутствовало значительное число представителей неправительственных организаций и ученых, занимающихся этим вопросом. На открытии сессии Рабочей группы выступил Верховный комиссар по правам человека.

50. Обсуждения на второй сессии в основном касались повестки дня и аннотаций к ней, содержащихся в документах E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/1 и Add.1, в соответствии с мандатом Рабочей группы, сформулированным Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/24, который уполномочивает Рабочую группу рассматривать поощрение и практическое осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам; изучать возможные решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами; рекомендовать, в случае необходимости, дальнейшие меры по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

51. Рабочей группой были приняты следующие основные рекомендации:

- 1) с целью более эффективного рассмотрения вопроса о поощрении и реализации на практике Декларации Рабочая группа приняла решение собирать информацию о положениях конституций и законодательства государств, касающихся защиты и поощрения прав меньшинств, и поручить подготовку коротких исследований по вопросам содержания и сферы охвата основных принципов, предусмотренных в Декларации, включая подготовку специальных и конкретных рекомендаций относительно их осуществления в различных странах и регионах мира.
- 2) Рабочая группа постановила рассмотреть вопрос о путях создания и укрепления национальных, региональных и международных механизмов наблюдения в качестве средства контроля за достигнутым прогрессом в области поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и выявления возникающих проблем.
- 3) Рабочая группа постановила сконцентрировать внимание на конкретных темах, таких, как образование с учетом многообразия культур, использование языка, сохранение культурных

традиций, роль средств массовой информации, а также на вопросе о меньшинствах и территориальной целостности; с этой целью она решила проводить семинары, позволяющие глубже рассмотреть некоторые из этих вопросов, и рекомендовала представлять дальнейшую и более обстоятельную информацию по вопросу об имеющихся на национальном уровне механизмах обжалования и примирения, в частности о порядке создания таких механизмов, их функционировании и эффективности.

- 4) Рабочая группа постановила расширить сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека в рамках выполнения его программы, касающейся меньшинств, в частности с целью активизации осуществляемой им превентивной деятельности и содействия принимаемым им мерам в отношении ситуаций меньшинств, требующих срочного вмешательства. Кроме того, будут расширяться отношения между Рабочей группой и договорными органами, тематическими специальными докладчиками и специальными представителями, позволяющие Рабочей группе выступать в качестве координационного центра осуществляемой ими соответствующей деятельности в области защиты меньшинств.
- 5) Рабочая группа рекомендовала расширить взаимодействие и сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и со специализированными учреждениями, в частности с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), а также рассмотреть вопрос о новых областях сотрудничества, в частности с Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций (НИИСРООН), Всемирным банком и Международным валютным фондом (МВФ).
- 6) Рабочая группа постановила поощрять создание правительствами механизмов, которые могут содействовать диалогу и примирению между меньшинствами и правительствами. Особо были упомянуты те ситуации меньшинств, которые были доведены до сведения Рабочей группы. Информация о деятельности, осуществляемой в этой области, должна представляться Рабочей группе.

52. Доклад Рабочей группы о работе ее второй сессии содержится в документе E/CN.4/Sub.2/1996/28.

Всеобъемлющая программа по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

53. В соответствии с решением 1995/110 Подкомиссии ее эксперту г-ну Эйде было предложено подготовить второй рабочий документ, содержащий дополнительные предложения по всеобъемлющей программе по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, включая предложения относительно рассмотрения тематических вопросов, касающихся расизма, ксенофобии, меньшинств и трудящихся-мигрантов. Подготовленный г-ном Эйде документ содержит всеобъемлющий обзор достижений Подкомиссии в этой области и обоснование необходимости разработки более широкой стратегии, направленной на решение задач и осуществление мандата Подкомиссии, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации и мандата Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости. В заключение г-н Эйде рекомендовал, в частности, уделять большее внимание роли средств массовой информации в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, развитию просветительской деятельности в области прав человека в целях борьбы с предрассудками и расовой дискриминацией, обеспечению дальнейшего контроля за соблюдением принципов, содержащихся в Декларации, и вопросу о гражданстве и правах апатридов. Доклад, представленный Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии, содержится в документе E/CN.4/Sub.2/1996/30.

Совместное исследование по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

54. На своей сорок восьмой сессии Подкомиссия приняла решение 1996/120, в котором она поручила двум членам Подкомиссии и двум членам Комитета по ликвидации расовой дискриминации подготовить совместный рабочий документ по статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Статья 7 обязывает государства-участники принять немедленные и эффективные меры, в частности в области преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами. Этот рабочий документ должен быть представлен Подкомиссии и Комитету на их соответствующих сессиях в августе 1997 года.

Резолюция о защите меньшинств

55. В принятой Подкомиссией резолюции 1996/17 о защите меньшинств она, в частности, поддержала рекомендации, содержащиеся в докладах Рабочей группы по делам меньшинств о работе ее первой и второй сессий; настоятельно призвала Рабочую группу по-прежнему выступать в качестве основного форума для рассмотрения и возможного решения проблем, возникающих между меньшинствами и правительствами, а также между самими меньшинствами, опираясь, в частности, на опыт ученых, включая тех, кто присутствует на ее сессиях; предложила Рабочей группе разработать критерии, касающиеся содержания и сферы охвата прав, изложенных в Декларации; предложила Рабочей группе расширить ее сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека в целях укрепления его превентивных мер и активизации его реакции на ситуации с меньшинствами, требующие принятия срочных мер; призвала государства содействовать диалогу и сотрудничеству как между меньшинствами и большинством населения, так и внутри этих групп и предоставлять Рабочей группе информацию о механизмах, созданных с этой целью.

С. Верховный комиссар/Центр по правам человека

56. Верховный комиссар/Центр по правам человека продолжали оказывать содействие Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии и Подкомиссии в поощрении эффективного осуществления Декларации.

57. Поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, являются важной составной частью мандата Верховного комиссара, изложенного в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года. Более конкретно, в своей резолюции 49/192 от 23 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея возложила на него ответственность за содействие осуществлению принципов, содержащихся в Декларации, и продолжение с этой целью диалога с заинтересованными правительствами. Защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, является настоятельной необходимостью, вытекающей из положений Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года 2/. Всемирная конференция еще раз подтвердила обязательство государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией.

58. Верховный комиссар утвердил программу действий по защите лиц, принадлежащих к меньшинствам. Рамки этой программы были определены мандатом Верховного комиссара, предусматривающим три основные взаимосвязанные и перекликающиеся вида деятельности, в

отношении которых он может, в частности, выступать в качестве содействующей стороны, и превентивные функции в качестве общего элемента. Таким образом, упомянутая программа деятельности включает в себя три основных аспекта: поощрение и осуществление принципов Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и правах, провозглашенных в других соответствующих международных документах; сотрудничество и координацию деятельности с другими органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, в том числе с международным правозащитным сообществом, и программой консультативного обслуживания и технической помощи; диалог с правительствами и всеми другими сторонами, занимающимися вопросами меньшинств. В области защиты прав меньшинств усилия Верховного комиссара были направлены на осуществление вышеупомянутой программы.

59. Верховный комиссар оказывал всестороннюю поддержку деятельности Рабочей группы Подкомиссии по делам меньшинств по осуществлению ее рекомендаций. В своем выступлении на второй сессии Рабочей группы Верховный комиссар вновь подтвердил приверженность международного сообщества делу защиты меньшинств и напомнил резолюции различных директивных органов системы Организации Объединенных Наций, касающиеся поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. Он выразил готовность содействовать координации усилий различных органов и подразделений системы Организации Объединенных Наций, направленных на укрепление защиты меньшинств. Его Управление находится в процессе разработки международной программы действий в отношении меньшинств, в которой первоочередное внимание уделяется соответствующим международным стандартам, просветительским кампаниям и созданию комиссий по совершенствованию общинных отношений в качестве одного из потенциальных механизмов урегулирования конфликтов. Большое внимание в этой программе уделяется превентивной деятельности его Управления и оказанию консультативных услуг экспертов в области создания потенциала на национальном и местном уровнях.

60. Верховный комиссар продолжал свои усилия по развитию сотрудничества с международными организациями, включая региональные. Это сотрудничество направлено на поощрение и защиту прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и решение связанных с этим проблем. Он глубоко убежден в том, что координация усилий позволит этим органам и подразделениям действовать в качестве единой системы по защите прав человека.

61. В рамках своих усилий по оказанию содействия развитию межучрежденческого сотрудничества и активизации деятельности всех соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и программ, осуществляемых в этой области, 21 августа 1996 года Верховный комиссар организовал во Дворце Наций в Женеве межучрежденческое совещание по вопросу о меньшинствах. Это совещание было проведено с целью обмена информацией о деятельности, связанной с меньшинствами, обмена мнениями и опытом и обсуждения вопросов будущего сотрудничества в области защиты прав меньшинств.

62. Представители Департамента по гуманитарным вопросам, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (ЦНПООН), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), МОТ, ЮНЕСКО, Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Международной организации по миграции (МОМ) и Международного комитета Красного Креста (МККК) представили информацию о деятельности их подразделений и организаций, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. В отношении будущего сотрудничества было подчеркнуто, что решающее значение в деле налаживания партнерских связей имеют эффективные каналы связи и что необходимо четко определить тот вид информации,

которой предстоит обмениваться. В плане укрепления сотрудничества были предложены следующие области деятельности: сбор данных о законодательстве, направленном на защиту самобытности и особенностей меньшинств, просветительская деятельность среди меньшинств и других групп населения в вопросах, касающихся меньшинств, сбор данных о проявлениях дискриминации в отношении права на труд, на жилье и на получение гражданства, обеспечение учета интересов меньшинств в основных видах деятельности учреждений, подготовка кадров и другие программы и подбор вопросов, касающихся меньшинств, которые подлежат обсуждению в Комиссии по правам человека. В заключение было внесено предложение о том, что на следующем совещании, намеченном на начало 1997 года, следует обсудить один или два вопроса, представляющих общий интерес для учреждений.

63. Верховный комиссар продолжал вести конструктивный диалог с правительствами, в частности в связи с его поездками в Австрию, Бурунди, Бутан, бывшую Югославию, Индию, Латвию, Литву, Руанду, Соединенные Штаты Америки и Эстонию. По мнению Верховного комиссара, в ряде стран, в которых он побывал, вопросы меньшинств представляют собой сложную человеческую проблему. Он обратился с призывом в полной мере соблюдать права человека в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, в соответствии с положениями Декларации Организации Объединенных Наций, Международного пакта о гражданских и политических правах и других международных документов. В ходе своего пребывания в упомянутых выше странах Верховный комиссар встречался не только с должностными лицами, но и с представителями меньшинств.

64. Верховный комиссар направил в Бурунди группу наблюдателей, которым предстоит принять участие в деятельности, направленной на ограничение и предотвращение нарушений прав человека и межэтнического насилия. В отношении пострадавшего от войны населения в бывшей Югославии Верховный комиссар отметил, что в программе в области прав человека первоочередное внимание должно, в частности, уделяться созданию программы по защите меньшинств в бывшей Югославии.

65. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/184 от 23 декабря 1994 года провозгласила период 1995–2004 годов Десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и просила Верховного комиссара/Центр по правам человека координировать осуществление Плана действий на Десятилетие, в котором подчеркивалось, что особое внимание следует уделять, в частности, обеспечению прав человека в отношении меньшинств. Деятельность Верховного комиссара была направлена на изучение положения дел в сфере образования в области прав человека, включая сбор информации об образовании для лиц, принадлежащих к меньшинствам, и о таких лицах, создание на национальном уровне консультативных советов и обеспечение перевода Всеобщей декларации прав человека на местные языки, включая языки меньшинств.

66. 30 и 31 мая 1996 года сотрудники Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека принимали участие в региональной конференции, посвященной проблемам беженцев, перемещенных лиц, других форм вынужденного перемещения населения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств (СНГ) и соответствующих соседних государствах. Целью этого конференционного процесса являются: обеспечение для стран региона надежного форума для обсуждения вопросов перемещения населения и проблем беженцев; проведение анализа динамики миграционных потоков в странах СНГ с выявлением категорий, представляющих серьезную проблему; разработка рекомендательной программы действий для стран СНГ. На Конференции был принят ряд принципов, содержащих различные положения, касающиеся защиты лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая право на национальность, право на получение гражданства и реализацию прав гражданина, а также защиту от безгражданства (принцип 15а, b

и с); право лиц, принадлежащих к меньшинствам, пользоваться достижениями своей культуры, исповедовать свою религию и отправлять религиозные обряды, использовать свой язык и развивать свою этническую, языковую, культурную и религиозную самобытность в соответствии с нормами международного права, в частности в соответствии с положениями Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (принцип 16а и б).

67. Участники Конференции также разработали организационную и оперативную основу для изыскания долговременных решений проблем миграции населения в странах СНГ, включая превентивные меры, в которых особое внимание уделяется необходимости поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. Участники Конференции также отметили необходимость поощрения и использования языков меньшинств в сфере образования и культуры, в судопроизводстве и при обращении в административные органы, в средствах массовой информации и в социальной и экономической сферах. Было подчеркнуто, что налаживание и развитие неограниченных контактов между лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, а также контактов с лицами общего этнического или национального происхождения, культурного достояния и религиозных убеждений, но проживающими в других странах, способствует углублению взаимопонимания и развитию добрососедских отношений. Доклад Конференции содержится в документе CISCONF/1996/6.

68. В течение 1996 года в рамках более широкой программы подготовки в области прав человека для военнослужащих в Турине, Италия, был проведен ряд мероприятий, посвященных вопросам технического сотрудничества в области прав человека. В рамках этой деятельности были проведены учебные семинары, предназначенные для старших военных инструкторов из балканских и центральноазиатских государств, старших военных инструкторов из португалоговорящих стран Африки и для военных инструкторов по проведению миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Помимо этого, для офицеров из 21 страны Африки, Азии, Европы, Северной Америки, а также Центральной и Латинской Америки в Женеве было проведено консультативное совещание экспертов по вопросам подготовки военнослужащих в области прав человека. На семинарах обсуждались такие темы, как права человека и принципы гуманитарного права, военные и законность, участие военнослужащих в осуществлении функций гражданской полиции и демократический процесс и правозаконность.

69. На этих учебных семинарах участники обсуждали вопросы обеспечения прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, в контексте учета национальных интересов и обеспечения мира и международной безопасности. В ходе обсуждений рассматривались положения международных документов по правам человека, касающиеся меньшинств, включая Декларацию, в частности право на использование своего языка, на свои школы и участие в политической, экономической и культурной жизни страны проживания. Командованию вооруженных сил настоятельно рекомендовалось принять конкретные меры, направленные на защиту и поощрение прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, посредством ликвидации дискриминации в отношении представителей таких групп и принятия административных мер, направленных на то, чтобы личный состав вооруженных сил страны действительно отражал этнический, языковой, религиозный, региональный и национальный состав ее населения.

IV. СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

70. Ниже кратко излагаются основные сведения, представленные ЮНИСЕФ, ЦНПООН, МОТ и ЮНЕСКО.

А. Детский фонд Организации Объединенных Наций

71. 22 января 1996 года Исполнительный совет ЮНИСЕФ принял новое Заявление с изложением задач, в котором указывалось, что ЮНИСЕФ руководствуется Конвенцией о правах ребенка и стремится к тому, чтобы эти права стали незыблемыми этическими принципами и международными стандартами поведения по отношению к детям. С учетом того, что Конвенция ратифицирована практически всеми странами, ЮНИСЕФ поддерживает усилия его основных партнеров – правительств в осуществлении провозглашенных в Конвенции принципов, включая статью 30, в которой идет речь о поощрении и защите прав детей, принадлежащих к меньшинствам. Например, Фонд сотрудничает с правительствами в подготовке докладов государств-участников Комитету по правам ребенка, оказывает техническое содействие в проведении обзоров и реформ национального законодательства и в создании национальных механизмов контроля за осуществлением прав детей.

72. Помимо этого, ЮНИСЕФ организует либо поддерживает мероприятия, направленные на выявление и изучение случаев дискриминации в отношении меньшинств, проявлений расизма и нетерпимости, с тем чтобы добиться более глубокого понимания этих проблем. Эти усилия включают информационно-пропагандистскую деятельность и подготовку кадров, в которых используется подход "образование в целях развития"; исследования, осуществляемые Международным центром развития ребенка во Флоренции, Италия; практические семинары, на которых рассматриваются проблемы религиозной, этнической и культурной дискриминации; распространение текста Конвенции о правах ребенка среди населения на многих местных языках. ЮНИСЕФ также принимает участие в кампаниях по укреплению мира и предотвращению расизма, нетерпимости и ксенофобии. Более конкретно, Фонд занимается защитой прав детей из числа меньшинств, которые часто становятся жертвами дискриминации и составляют непропорционально большое число среди тех, кто обычно входит в категорию "детей, находящихся в особо трудных условиях".

73. В целом ЮНИСЕФ расширил диапазон своих аналитических исследований, скорректировал стратегии и расширил масштабы своей деятельности по защите прав детей во всех регионах мира. Он также занимается разработкой соответствующих программных ориентиров, учитывающих необходимость особых мер по защите детей, находящихся в наиболее неблагоприятном положении из-за условий, в которых они проживают, и уделяет все большее внимание проблемам дискриминации и нетерпимости, оказывающим негативное воздействие на благополучие детей, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам населения во всех регионах мира.

В. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

74. Представленная Центром информация, касающаяся меньшинств, содержится в Повестке дня Хабитат и Всемирном плане действий, принятом на второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. В отношении привлечения всех заинтересованных сторон к деятельности по обеспечению устойчивого развития населенных пунктов посредством разработки и поддержки стратегий и механизмов, поощряющих открытый диалог с участием всех заинтересованных сторон, подчеркивается, что меньшинствам следует уделять особое внимание. Что касается изучения того, в какой степени группы населения страдают от ухудшения состояния окружающей среды и экологических катастроф, то меньшинства были упомянуты в качестве одной из наиболее уязвимых групп населения. Было отмечено, что Центр также привержен делу защиты и сохранения исторического, культурного и природного наследия коренных и других народов и что правительства, выступающие в качестве партнеров, обеспечивающих возможности осуществления, должны налаживать и укреплять эффективные партнерские связи с уязвимыми и другими группами, находящимися в неблагоприятном положении, коренными народами и общинами. В

Повестке дня Хабитат большое внимание уделяется особым проблемам меньшинств, хотя в этом документе не всегда употребляется именно этот термин.

С. Международная организация труда

75. Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, имеет непосредственное отношение к деятельности, осуществляемой МОТ в рамках ее мандата, в частности к ее программам, связанным с содействием осуществлению Конвенции МОТ № 111 1958 года о дискриминации в области труда и занятости и ряда других международных норм в области труда. В этой связи на проводившейся недавно Конференции Комитета по применению норм были рассмотрены результаты специального исследования, посвященного Конвенции № 111. МОТ также внесла значительный вклад в изучение вопроса о защите меньшинств в рамках деятельности рабочей группы по меньшинствам, рабочей группы по праву на развитие и Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии. Более подробная информация об этой деятельности будет приведена в докладе, который будет представлен Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии.

Д. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

76. Составной частью мандата ЮНЕСКО является оказание содействия борьбе против дискриминации во всех областях ее деятельности, в том числе дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам.

77. В ЮНЕСКО ведется подготовка к выпуску книги о всех формах дискриминации, которая будет предназначена для широкой аудитории и которую можно будет использовать в качестве учебного пособия в системе образования на самых различных уровнях. В еще одной публикации ЮНЕСКО, озаглавленной "Доступ к документации по правам человека", содержатся ссылки на документы, библиографию и базы данных по проблематике прав человека и имеется отдельная глава, посвященная меньшинствам и коренным народам. В обновленном варианте этого справочного издания, выпущенного в 1996 году, также имеются ссылки на Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. В сотрудничестве с Международным институтом по исследованию проблем мира в Стокгольме ЮНЕСКО занимается подготовкой справочного издания, озаглавленного "Мир, безопасность и предотвращение конфликтов", в котором будет содержаться анализ различных форм дискриминации, способных привести к конфликтным ситуациям.

78. Действующие в 18 странах кафедры ЮНЕСКО по вопросам прав человека, демократии и мира включают курсы по проблемам дискриминации в различных ее формах. Помимо этого, проблема дискриминации регулярно обсуждается на совещаниях по вопросам прав человека, проводящихся в рамках деятельности ЮНЕСКО, на которых разрабатываются рекомендации в отношении методов борьбы с различными формами дискриминации, которые находят свое отражение в заключительных документах этих совещаний. В июне 1996 года в Бишкеке была проведена конференция, посвященная проблеме терпимости в Центральной Азии и раннему предупреждению конфликтов. На ней было принято решение создать Институт культуры, мира и терпимости при недавно созданной научно-исследовательской лаборатории по раннему предупреждению конфликтов, при этом участники конференции настоятельно призвали парламенты и правительства стран Центральной Азии принять меры по созданию атмосферы терпимости, гражданского и межнационального взаимопонимания, доверия и сотрудничества.

79. ЮНЕСКО также занимается вопросами защиты культурных прав лиц, относящихся к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. В связи с этим в мае

1996 года на заседаниях Рабочей группы по культурным правам был выработан новый (десятый) вариант проекта декларации о культурных правах, который должен был обсуждаться на следующем заседании Рабочей группы в сентябре 1996 года в Совете Европы. После этого текст проекта декларации, вероятно, будет опубликован для широкого распространения.

v. ДОГОВОРНЫЕ ОРГАНЫ

А. Комитет по правам человека

80. Комитет по правам человека продолжал осуществлять контроль за соблюдением положений Международного пакта о гражданских и политических правах. Он рассмотрел и высказал замечания по ряду докладов, представленных государствами – участниками Пакта, особенно в связи с осуществлением статьи 27, касающейся защиты и содействия уважению прав лиц, относящихся к меньшинствам 3/.

Пятьдесят шестая сессия

81. На своей пятьдесят шестой сессии Комитет по правам человека имел в своем распоряжении доклады следующих государств: Нигерии (ССПР/С/92/Add.1), Замбии (ССПР/С/63/Add.3 и HRI/CORE/1/Add.22/Rev.1), Гватемалы (ССПР/С/81/Add.7 и HRI/CORE/1/Add.47), Испании (ССПР/С/79/Add.61) и Маврикия (ССПР/С/79/Add.60).

82. В своих заключительных замечаниях по докладу Гватемалы (ССПР/С/79/Add.63) Комитет рекомендовал принять дальнейшие меры для обеспечения защиты групп коренного населения от царящего в стране насилия и предоставления им возможности в полном объеме осуществлять свои права по статье 27 Пакта, особенно в том, что касается сохранения их культурной самобытности, языка и религии.

Пятьдесят седьмая сессия

83. На своей пятьдесят седьмой сессии Комитет по правам человека имел в своем распоряжении доклады следующих государств: Нигерии (ССПР/С/79/Add.64), Бразилии (ССПР/С/81/Add.6) и Перу (ССПР/С/79/Add.67).

84. В своих заключительных замечаниях по докладу Бразилии (ССПР/С/79/Add.66) Комитет рекомендовал этому государству-участнику принять незамедлительные меры к тому, чтобы гарантировать осуществление прав отдельных лиц, принадлежащих к расовым меньшинствам и общинам коренного населения, особенно в том, что касается их доступа к образованию. Такие меры должны обеспечить более широкий охват населения школьным образованием и привести к сокращению случаев прекращения учебы в школе.

85. В своих заключительных замечаниях по докладу Перу (ССПР/С/79/Add.67) Комитет в том, что касается статьи 27 Пакта, приветствовал меры, принимаемые для защиты прав общин коренного населения, в том числе усилия по обеспечению образования на национальном и родных языках, содействию экономическому развитию и созданию других механизмов для их защиты.

В. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

86. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам продолжал рассматривать доклады государств-участников об осуществлении прав, предусмотренных в Международном пакте

об экономических, социальных и культурных правах. Особое отношение к содействию движению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, имеют статьи 13 и 14, касающиеся права на образование, и статья 15, касающаяся права на культуру.

Тринадцатая сессия

87. На своей тринадцатой сессии Комитет имел в своем распоряжении доклады следующих государств-участников: Колумбии (E/1994/104/Add.2), Норвегии (E/1994/104/Add.3), Маврикия (E/1990/5/Add.21), Украины (E/1994/104/Add.4) и Алжира (E/1990/5/Add.22). Заключительные замечания Комитета, сделанные на его тринадцатой сессии, содержатся в документе E/1996/22-E/C.12/1995/18.

88. В своих заключительных замечаниях по докладу Норвегии Комитет положительно оценил передачу Саамской ассамблеи ответственности в отношении вопросов, касающихся сохранения и развития культуры членов саамской общины, и с удовлетворением отметил, что саамский язык может использоваться в рамках контактов с государственными органами и в судах.

89. В своих заключительных замечаниях по докладу Украины Комитет отметил прогресс, достигнутый в деле обеспечения представительства крымских татар в парламенте Автономной Республики Крым, и выразил удовлетворение по поводу предпринимаемых усилий, направленных на обеспечение осуществления культурных прав. Вместе с тем он выразил озабоченность по поводу трудностей, с которыми сталкиваются представители групп меньшинств, в том числе крымские татары, которые были депортированы несколько десятилетий тому назад и которые в настоящее время возвращаются на жительство в Украине. В этой связи Комитет рекомендовал как можно скорее упорядочить гражданский статус репатриированных представителей меньшинств, особенно крымских татар.

90. В своих заключительных замечаниях по докладу Алжира Комитет приветствовал создание в мае 1995 года Управления Верховного комиссара по делам тамазигтов (берберов) и с интересом принял к сведению решение о введении обучения на тамазигтском (берберском) языке с начала 1995/96 учебного года.

С. Комитет по ликвидации расовой дискриминации

91. Хотя в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации не содержится конкретных статей, направленных на содействие уважению и защиту прав меньшинств, статья 2(2) имеет отношение к этническим или расовым группам, поскольку в ней для государств-участников установлено обязательство принимать меры по защите от дискриминации групп, пострадавших от дискриминационной практики. В соответствии со статьей 2(2) государства должны принимать антидискриминационные меры в тех случаях, "когда этого требуют обстоятельства". В том, что касается применимости этой статьи в ситуациях, когда правительство соответствующей страны не признает самобытного характера какой-либо конкретной группы или отрицает ее существование, Комитет по ликвидации расовой дискриминации в своей практике обычно выступает за применение широких критериев оценки.

Сорок восьмая сессия

92. На своей сорок восьмой сессии Комитет имел в своем распоряжении доклады следующих государств: Колумбии (CERD/C/257/Add.1), Дании (CERD/C/280/Add.1), Зимбабве (CERD/C/217/Add.1), Российской Федерации (CERD/C/263/Add.9), Мадагаскара

(CERD/C/149/Add.19), Финляндии (CERD/C/240/Add.2), Испании (CERD/C/263/Add.5) и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CERD/C/263/Add.7).

93. В своих заключительных замечаниях по докладу Колумбии (CERD/C/304/Add.1) Комитет отметил сохранение традиционно дискриминационного отношения к общинам коренного населения и афроколумбийцев, касающегося, в частности, прав на участие в политической жизни и возможностей в области образования и занятости.

94. В своих заключительных замечаниях по докладу Дании (CERD/C/304/Add.2) Комитет приветствовал создание Совета по вопросам этнического равенства, но при этом выразил надежду на то, что попытки муниципальных органов не допустить нежелательной концентрации семей этнических меньшинств в "обремененных социальными проблемами" городских районах не будут иметь дискриминационных последствий.

95. В своих заключительных замечаниях по докладу Венгрии (CERD/C/304/Add.4) Комитет одобрительно отозвался о действиях этого государства-участника в связи со следующим: его новой политикой в отношении меньшинств, основанной на принципах сохранения их самобытности и предоставления им режима особого благоприятствования и культурной автономии; созданием в 1990 году Бюро по делам национальных и этнических меньшинств; учреждением должности омбудсмена по правам национальных и этнических меньшинств начиная с середины 1995 года; подписанием соглашений с соседними странами в связи с вопросами, касающимися прав меньшинств. Вместе с тем Комитет выразил серьезную озабоченность по поводу сохраняющихся проявлений расовой ненависти и продолжающихся актов насилия по отношению к лицам, принадлежащим к меньшинствам, особенно цыганам, евреям и выходцам из Азии или Африки; явного притеснения цыган и использования полицией чрезмерной силы против них; а также того факта, что в соответствии с законом 1993 года любая этническая группа для получения статуса меньшинства должна проживать на территории Венгрии в течение не менее 100 лет.

96. В своих заключительных замечаниях по докладу Российской Федерации (CERD/C/304/Add.5) Комитет с удовлетворением отметил, что парламентской группе было поручено расследовать случаи нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права в ходе чеченского конфликта. Вместе с тем была выражена озабоченность в отношении того, что ряд групп меньшинств не имеют возможности получения образования на родном языке и что при решении административных и судебных вопросов они зачастую лишены возможности использовать родной язык. Озабоченность также вызывают активизация расистских настроений среди населения или со стороны местных органов власти по отношению к кавказцам, в особенности чеченцам, а также проявления антисемитизма среди части населения. Комитет рекомендовал принять необходимые меры по содействию использованию языков меньшинств, а также организации учебных программ на соответствующих языках, и уделять особое внимание группам меньшинств, проживающим в районах Севера, путем принятия эффективных мер по содействию уважению и защите их прав.

97. В своих заключительных замечаниях по докладу Финляндии (CERD/C/304/Add.7) Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что цыганское меньшинство по-прежнему испытывает трудности с осуществлением своих прав, в частности в области образования. Он также отметил, что в учебных программах не содержится достаточной информации по вопросам, касающимся прав меньшинств. Комитет рекомендовал государству-участнику сделать все возможное, чтобы обеспечить обучение саамских детей на родном языке в начальной и средней школе.

98. В своих заключительных замечаниях по докладу Испании (CERD/C/304/Add.8) Комитет с удовлетворением отметил создание программы развития цыганской общины для улучшения

положения цыган, в частности, в области образования и содействия развитию цыганской культуры. Вместе с тем Комитет с озабоченностью отметил, что в Каталонии и Стране Басков дети представителей испаноязычного меньшинства могут испытывать трудности с получением образования на родном языке, и в этой связи рекомендовал властям принять меры к тому, чтобы в Каталонии и Стране Басков детям из испаноязычных семей была предоставлена возможность получения образования на родном языке.

99. В своих заключительных замечаниях по докладу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CERD/C/304/Add.9) Комитет приветствовал предоставление новых субсидий на образование и учебную подготовку, которые призваны повысить уровень знания английского языка среди учащихся, являющихся представителями этнических меньшинств, и тем самым повысить уровень успеваемости этих учащихся. Комитет с озабоченностью отметил, что лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, принимают недостаточно активное участие в политической и общественной жизни, о чем свидетельствует степень их представленности среди контингента избирателей, сотрудников полиции, военнослужащих и государственных должностных лиц. Комитет рекомендовал вновь рассмотреть вопрос о гражданстве жителей Гонконга, принадлежащих к этническим меньшинствам азиатского происхождения, для обеспечения защиты их прав человека.

Сорок девятая сессия

100. На своей сорок девятой сессии Комитет имел в своем распоряжении доклады следующих государств: Боливии (CERD/C/281/Add.1), Бразилии (CERD/C/263/Add.10), Китая (CERD/C/275/Add.2), Республики Корея (CERD/C/258/Add.2), Индии (CERD/C/299/Add.3), Мальты (CERD/C/262/Add.4), Маврикия (CERD/C/280/Add.2), Намибии (CERD/C/275/Add.1), Венесуэлы (CERD/C/263/Add.8/Rev.1) и Заира (CERD/C/237/Add.2 и CERD/C/273/Add.1).

101. В своих заключительных замечаниях по докладу Индии (CERD/C/304/Add.13) Комитет заявил, что положение зарегистрированных каст и зарегистрированных племен подпадает под действие Конвенции, поскольку в статье 1 Конвенции, касающейся определения расовой дискриминации, используется термин "происхождение". Комитет добавил, что он серьезно обеспокоен тем, что отношение к кашмирцам и другим группам зачастую противоречит основным положениям Конвенции и обусловлено их этническим или национальным происхождением.

102. В своих заключительных замечаниях по докладу Китая (CERD/C/304/Add.15) Комитет выразил удовлетворение по поводу мер, принимаемых для сохранения языкового наследия национальных меньшинств. К таким мерам относятся предоставление учебников, разработка школьных учебных программ и издание газет и других литературных трудов на языках национальных меньшинств. В отношении автономных районов он с удовлетворением отметил, что закон о региональной автономии для национальных меньшинств гарантирует занятие определенной доли государственных должностей на местном уровне представителями местных народностей. Вместе с тем Комитет выразил озабоченность в отношении фактического осуществления права на свободу религии в государстве, в частности в мусульманских районах Синцзяня и в Тибетском автономном районе, включая охрану мест отправления религиозных обрядов и осуществление религиозных прав представителями всех этнических групп. Комитет также выразил озабоченность по поводу недопредставленности детей, принадлежащих к национальным меньшинствам, на уровне средней школы и высшего образования. Кроме того, осуществление мер по обеспечению экономического развития и модернизации страны не должно лишать представителей таких этнических групп их права на свою собственную культуру, в частности на сложившийся у них традиционный образ жизни. Комитет рекомендовал, чтобы в состав руководящих органов включалось больше

представителей национальных меньшинств, чтобы государство-участник обеспечило представителям национальных меньшинств доступ к образованию на всех уровнях и чтобы в учебные программы в автономных районах было включено преподавание истории и культуры соответствующих национальных меньшинств.

D. Комитет по правам ребенка

103. Комитет по правам ребенка продолжал осуществлять контроль за выполнением государствами-участниками договорных обязательств по Конвенции о правах ребенка, в частности положений статьи 30 о праве детей, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам, пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

Одиннадцатая сессия

104. На своей одиннадцатой сессии Комитет по правам ребенка имел в своем распоряжении доклады следующих государств-участников: Югославии (CRC/8/Add.16), Хорватии (CRC/C/8/Add.19 и приложение), Йемена (CRC/8/Add.20), Республики Корея (CRC/C/8/Add.21), Исландии (CRC/C/11/Add.6), Финляндии (CRC/C/8/Add.22) и Монголии (CRC/C/3/Add.32). Заключительные замечания, сделанные на одиннадцатой и двенадцатой сессиях Комитета, содержатся в документах CRC/C/50 и CRC/C/54, соответственно.

105. В своих заключительных замечаниях по докладу Союзной Республики Югославии Комитет указал на различные моменты, вызывающие у него озабоченность в связи с осуществлением положений статьи 2 Конвенции, касающейся защиты от дискриминации. Он выразил серьезную обеспокоенность по поводу положения детей в Косово, говорящих на албанском языке, особенно их здоровья и образования. Он также выразил обеспокоенность в связи с сообщениями об обращении в Санджаке с лицами, принадлежащими к религиозному меньшинству (мусульмане), в том числе детьми, случаями дискриминации в отношении цыганского населения и сообщениями о постепенном свертывании преподавания на других языках, помимо сербского, таких, как болгарский язык. Комитет рекомендовал, чтобы были приняты меры в связи с высказанной им озабоченностью в отношении положения детей в Косово, говорящих на албанском языке, чтобы средства массовой информации, контролируемые государством, способствовали усилиям, направленным на развитие терпимости и понимания между различными группами населения, и чтобы была прекращена трансляция программ, идущих вразрез с этой целью.

106. В своих заключительных замечаниях по докладу Исландии Комитет приветствовал информацию о предоставлении иммигрантам возможности получения образования, отмене требования о том, чтобы лица, ходатайствующие о получении исландского гражданства, добавляли к своей первоначальной фамилии исландскую фамилию, и рассмотрении вопроса о статусе детей без гражданства.

107. В своих заключительных замечаниях по докладу Хорватии Комитет с удовлетворением отметил учреждение специального парламентского Комитета по правам человека и правам этнических и национальных общин или меньшинств, а также прогресс, достигнутый в вопросе внесения изменений в Закон о гражданстве, с тем чтобы устранить опасность дискриминации. Комитет рекомендовал, чтобы правительство приняло меры по содействию развитию культуры терпимости с использованием всех возможных каналов, включая учебные заведения, средства информации и законодательство, чтобы средства массовой информации, контролируемые государством, играли активную роль в деятельности по развитию терпимости и понимания между

различными этническими группами и чтобы оказывалось содействие защите прав детей, принадлежащих к группам меньшинств.

108. В своих заключительных замечаниях по докладу Финляндии Комитет выразил озабоченность по поводу отсутствия единого контрольного механизма, который имел бы возможность, в частности, контролировать эффективность децентрализованных и в ряде случаев переданных в ведение частного сектора социальных видов деятельности и обслуживания на муниципальном уровне (здравоохранение, образование и социальная помощь), осуществляемых в интересах большинства уязвимых групп общества, включая детей, принадлежащих к меньшинствам. В связи со статьей 30 Конвенции Комитет выразил обеспокоенность по поводу того, что с детьми, относящимися к меньшинствам, работает недостаточное число преподавателей. Комитет рекомендовал обеспечить перевод Конвенции на все языки, используемые меньшинствами, проживающими на территории Финляндии.

Двенадцатая сессия

109. На двенадцатой сессии в распоряжении Комитета находились доклады: Ливана (CRC/C/8/Add.23), Кипра (CRC/C/8/Add.24), Гватемалы (CRC/C/3/Add.33), Китая (CRC/C/11/Add.7), Непала (CRC/C/3/Add.34) и Зимбабве (CRC/C/3/Add.35).

110. В своих заключительных замечаниях по докладу Ливана Комитет выразил озабоченность по поводу явной дискриминации при предоставлении гражданства ребенку, родители которого имеют разное гражданство, поскольку гражданство может быть приобретено ребенком от его ливанского отца, но не от матери, а когда родители не состоят в браке – если только отец-ливанец признает отцовство. Комитет рекомендовал включить в учебные школьные планы пропаганду таких ценностей, как терпимость и дружба между всеми народами, включая этнические и религиозные группы.

111. В своих заключительных замечаниях по докладу Китая Комитет выразил озабоченность по поводу того, что не предпринимались достаточные усилия для создания системы образования на двух языках в районах, населенных меньшинствами, которая включала бы в себя надлежащее обучение на китайском языке, включая Тибетский автономный район. Эти недостатки могут ставить в неблагоприятное положение учащихся из числа тибетцев и других групп меньшинств, поступающих в средние школы и профессионально-технические училища. В рамках осуществления права на свободу вероисповедания детьми, принадлежащими к меньшинствам, в свете статьи 30 Конвенции Комитет выразил глубокую озабоченность по поводу нарушений прав человека тибетского религиозного меньшинства. В своих рекомендациях Комитет предложил рассмотреть меры, направленные на гарантирование детям, проживающим в Тибетском автономном районе и других районах, населенных меньшинствами, всех возможностей для приобретения знаний об их собственном языке и культуре, а также для изучения китайского языка.

112. В своих заключительных замечаниях по докладу Непала Комитет выразил свою озабоченность по поводу недостаточности собранных данных о детях, принадлежащих к меньшинствам и к более низким кастам. Он рекомендовал создать эффективный механизм для слежения за прогрессом, который позволит разработать надлежащую политику и бороться с существующим социальным неравенством и традиционными предрассудками. В частности, правительство должно предпринять конкретные меры, включая кампании по расширению осведомленности в целях изменения негативных подходов, и защищать детей, принадлежащих к самым низким кастам, от всех форм эксплуатации.

VI. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЧИКИ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ

113. В ряде случаев специальные докладчики, назначенные органами Организации Объединенных Наций по правам человека для расследования положения в области прав человека в конкретных регионах и странах, и специальные докладчики по темам занимались рассмотрением в рамках своих мандатов прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, или нарушений прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

Специальный докладчик по положению в области прав человека в Бурунди

114. В своем докладе (E/CN.4/1996/16) Специальный докладчик г-н Паулу Серджиу Пиньейру дал обзор политического и институционального кризиса. В частности, он указал на концепцию "этнического расизма" и обусловленную им политику. Он заявил, что ни один из критериев, используемых для определения этнических групп или национальных меньшинств, неприменим по отношению к Бурунди, поскольку на протяжении столетий хуту и тутси занимали один и тот же географический район, исповедовали одни и те же религиозные убеждения и говорили на одном и том же языке. Лишь с приходом колониализма возникло привилегированное меньшинство тутси. По прошествии определенного времени политики осознали политические и идеологические различия между хуту и тутси и стали использовать их в своих целях. Некоторые из них разработали расистскую идеологию, которая поддерживалась пропагандой и разжиганием ненависти, культивировалась на радио, телевидении и в прессе, что способствовало поляризации подходов, языка и образа мышления в общинах тутси и хуту. В своем докладе Специальный докладчик упомянул об актах насилия, направленных против членов религиозных групп, и тревожных признаках религиозной нетерпимости и ксенофобии. Он также упомянул о праве на свободу выражения своего мнения и свободу печати и описал роль, которую сыграли средства массовой информации в разжигании ненависти среди бурундийцев. В своих рекомендациях Специальный докладчик подчеркнул необходимость консолидации демократических институтов для борьбы с безнаказанностью, укрепления гражданского общества и поощрения осуществления прав человека. Дополнительные сведения о положении в Бурунди содержатся в добавлении к его докладу (E/CN.4/1996/16/Add.1).

Специальный докладчик по положению в области прав человека в Экваториальной Гвинее

115. В своем докладе о положении в Экваториальной Гвинее (E/CN.4/1996/67) Специальный докладчик г-н Алехандро Артусио затронул, в частности, положение этнической группы буби на острове Биoko и жителей острова Аннобон. Он отметил сообщения о дискриминации в отношении этих групп меньшинств, доведенные до его сведения во время его визита. В своих рекомендациях Специальный докладчик подчеркнул необходимость борьбы со всеми формами дискриминации на основе этнического происхождения, а также необходимость уважения права создавать ассоциации и гарантирования права на участие в политической, общественной и культурной жизни. Он пришел к выводу о том, что этническое многообразие должно рассматриваться как один из дополнительных элементов общественного достоинства.

Специальный докладчик по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии

116. Специальный докладчик по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии г-жа Элизабет Рен в своем докладе (E/CN.4/1996/63) продолжила представление информации о поощрении и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

117. Специальный докладчик сообщила, что в Боснии и Герцеговине местные власти, как представляется, не создали условий, которые убедили бы граждан другой национальности

оставаться в районах, которые будут контролироваться властями представителей другой национальности, и что по-прежнему поступает много сообщений о дискриминации в отношении лиц различной национальности, особенно небоснийцев, в том, что касается доступа к жилью, работе, образованию и медицинскому обслуживанию. Кроме того, доля членов местных групп меньшинств, занимающих высокое положение как в учреждениях, контролируемых боснийцами, так и в учреждениях, контролируемых боснийскими хорватами, значительно меньше той, которую можно было бы ожидать с учетом численности местных групп населения. Особую озабоченность Докладчика вызвало использование средств массовой информации всеми тремя сторонами для пропаганды перспектив, благоприятных исключительно для одной национальности в ущерб другим. Специальный докладчик рекомендовала поощрять межобщинные обмены между боснийцами различной национальности.

118. Что касается положения в Хорватии, то Специальный докладчик выразила озабоченность относительно обращения с сербами, находящимися в Хорватии, особенно в связи с приостановлением действия статей Конституционного закона о правах человека и свободах и правах национальных и этнических общин или меньшинств. Хотя правительство заявило, что статья 15 Конституции Хорватии гарантирует защиту меньшинств в Хорватии, приостановленные специальные конституционные положения содержат в себе множество более конкретных положений о защите сербского меньшинства.

119. Что касается района Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, то Специальный докладчик рекомендовала хорватским властям прекратить насильственные и незаконные выселения и принять надлежащие меры для борьбы с ненавистью, основанной на национальности и религии, с помощью просветительских программ и программ информирования общественности. В своем докладе Специальный докладчик выразила озабоченность в связи с широко распространенной дискриминацией в отношении конкретных этнических и религиозных групп в районах Косово, Воеводины и Санджака. Она, в частности, указала, что система образования для детей этнических албанцев в Косово далека от совершенства и что в Воеводине венгерское и хорватское меньшинства выразили озабоченность по поводу эффективности реализации их прав на использование их собственного языка и создание своих собственных культурных организаций и учебных заведений. Что касается культурных прав, то были выражены опасения в связи с тем, что навсегда могут быть утрачены венгерские исторические имена и названия мест. Специальный докладчик рекомендовала, чтобы в законодательстве о гражданстве были учтены положения, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и других соответствующих международно-правовых актах, чтобы между лидерами этнического албанского населения в Косово и руководителями правительства Союзной Республики Югославии был налажен диалог и чтобы в Конституции Союзной Республики Югославии предусматривались защита и обеспечение свободы культуры, религии, образования, языка и других проявлений этнической самобытности.

120. Что касается положения в бывшей югославской Республике Македонии, то одной из самых неотложных проблем в этой стране остается положение национальных меньшинств в области образования, особенно албанской общины. Заметно ощущается нехватка учителей начальных и средних школ для меньшинств, а численность учащихся из числа меньшинств, которые продолжают образование в вузах, остается непропорционально низкой. Кроме того, Специальный докладчик отметила непропорционально малое число албанских сотрудников и других лиц, причастных каким-либо образом к меньшинствам, в государственных органах и трудности сербской православной общины, связанные с регистрацией в соответствующих органах. Вместе с тем она выразила удовлетворение в связи с новым законом о самоуправлении, который был принят в октябре 1995 года и содержит в себе важные положения, касающиеся официального использования языков меньшинств на муниципальном уровне. Согласно новому закону, язык и

алфавит того или иного национального меньшинства будет использоваться наряду с македонским на вывесках и знаках в общественных местах в муниципалитетах, в которых это меньшинство представляет собой большинство населения, если местным муниципальным советом будет принято такое решение. Оба языка будут также использоваться в органах местного управления в муниципалитетах, где большинство или значительная часть населения относится к меньшинству. Специальный докладчик рекомендовала, чтобы правительство продолжало прилагать усилия для обеспечения равного доступа национальных меньшинств к образованию и занятости на всех уровнях, и в частности изучило альтернативные способы предоставления этим группам возможности получать высшее образование на их собственном языке.

Специальный докладчик по положению в области прав человека в Мьянме

121. Специальный докладчик г-н Йозо Йокота в своем докладе (E/CN.4/1996/65) продолжил представление сообщений о нарушениях прав человека, совершенных против членов этнических меньшинств в Мьянме, особенно в отношении каренов, монов, шанов и мусульман в Араканской области (Ракхайн). Согласно сообщениям, большинство нарушений было сопряжено с операциями вооруженных сил Мьянмы против оппозиционных групп, действующих в районах, где проживает значительная часть населения, принадлежащего к этническим меньшинствам. Специальный докладчик получил сообщения о том, что центральное правительство отказывает населению Качинской области в его основных социальных и экономических правах и правах человека и что прибыль, извлекаемая из имеющихся природных ресурсов, забирает центральное правительство. Он также сообщил, что мусульмане, проживающие в Араканской области (Ракхайн), не имеют права на гражданство согласно действующим положениям о натурализации и большая часть из них даже не зарегистрирована в качестве так называемых иностранных жителей, как в случае иностранцев/апатридов, проживающих в других районах Мьянмы. В своих выводах Специальный докладчик указал на то, что по-прежнему широко распространена практика принудительного труда, принуждения лиц к выполнению функций носильщиков, применения пыток и произвольных убийств, особенно в контексте операций по борьбе с повстанцами в районах проживания этнических меньшинств. Что касается вопроса о депортации внутри страны и насильственном перемещении населения, то Специальный докладчик пришел к выводу о том, что проводимая правительством политика нарушает свободу передвижения и проживания и в некоторых случаях представляет собой дискриминацию по политическим или религиозным мотивам. Специальный докладчик, в частности, рекомендовал, чтобы в Законе о гражданстве не применялись его категории граждан "второго класса", которые оказывают дискриминационное влияние на расовые или этнические меньшинства, особенно на мусульманское население Араканской области (Ракхайн).

Специальный докладчик по пропаганде и защите права на свободное выражение мнений

122. Специальный докладчик г-н Абид Хуссейн в своем докладе (E/CN.4/1996/39) представил информацию о полученных заявлениях относительно случаев нарушения права на свободное выражение мнений. Он указал на заявления, касающиеся Албании, Алжира, Аргентины, Бангладеш, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Вьетнама, Габона, Грузии, Египта, Заира, Замбии, Израиля, Индонезии, Ирландии, Исламской Республики Иран, Йемена, Камеруна, Кении, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Ливана, Малайзии, Марокко, Мексики, Мьянмы, Нигерии, Пакистана, Парагвая, Перу, Польши, Соединенных Штатов Америки, Судана, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Туниса, Турции, Шри-Ланки, Эфиопии и Южной Африки. (Хотя сообщения об имевших место нарушениях даются без разбивки по признаку принадлежности к меньшинствам, посягательства на право на свободное выражение мнений неизбежно связаны с посягательством на права лиц, принадлежащих меньшинствам, либо по причине того, что журналисты, писатели и сотрудники средств печати

принадлежат к меньшинствам, либо вследствие того, что информация о фактическом положении меньшинств скрывается или пресса и средства массовой информации используются для пропаганды этнической или религиозной ненависти в отношении некоторых групп в обществе.)

123. В приложение к своему докладу Специальный докладчик включил Йоганнесбургские принципы, касающиеся национальной безопасности, свободы выражения мнений и доступа к информации, принятые 1 октября 1995 года группой экспертов в области международного права, национальной безопасности и прав человека. Что касается конкретного указания на защиту прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, то применяются следующие принципы: принцип 4, который предусматривает, что ни в коем случае ограничение свободы выражения мнений или информации, в том числе по причине национальной безопасности, не должно быть сопряжено с дискриминацией, основанной, в частности, на расе, языке, религии, национальном или социальном происхождении, гражданстве, рождении или ином статусе; принцип 6, согласно которому лицо может быть подвергнуто наказанию за выражение мнения как угрозы для национальной безопасности, лишь если правительство сможет продемонстрировать, что это выражение мнения имело своей целью спровоцировать неминуемое насилие; принцип 9, в соответствии с которым свобода письменного или устного выражения мнений ни при каких обстоятельствах не может быть запрещена на основании того, что она реализуется на каком-либо конкретном языке, особенно если речь идет о языке национального меньшинства.

124. В докладе о своей поездке в Исламскую Республику Иран (E/CN.4/1996/39/Add.2) Специальный докладчик отметил, что в статье 14 Конституции предусматривается, что правительство Исламской Республики Иран и все мусульмане обязаны обращаться с немусульманами в соответствии с этическими нормами и принципами исламской справедливости, что в соответствии со статьей 23 Конституции запрещаются расследования, связанные с убеждениями людей, и что статья 26 Конституции защищает религиозные общества. В своих заключительных замечаниях Специальный докладчик отметил, что свобода исповедовать религию или выражать религиозные или нерелигиозные убеждения имеет политическую подоплеку, которая прямо связана со свободой выражения мнений. Он указал, что, по его мнению, терпимость вызывает терпимость и взаимное уважение убеждений, мнений и ценностей, является необходимым условием для гармоничных отношений между людьми, группами, народами и государствами. Он отметил, что поощрение такого уважения нуждается в открытых обсуждениях и подлинной готовности всех сторон признать законность норм, обусловленных иными культурами.

125. Доклад Специального докладчика о его миссии в Республику Корея содержится в документе E/CN.4/1996/39/Add.1.

Специальный докладчик по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях

126. Специальный докладчик по вопросу внесудебных, суммарных или произвольных казнях г-н Бакре Вали Ндиайе в своем докладе (E/CN.4/1996/4) указал на несколько доведенных до его сведения в 1995 году случаев, когда утверждалось, что жертвы, ставшие объектом угроз смерти или несудебных, суммарных или произвольных казней, принадлежали к национальным, этническим, религиозным или языковым меньшинствам.

127. До сведения Специального докладчика были доведены сообщения о внесудебных, суммарных или произвольных казнях членов следующих групп меньшинств в следующих странах: Бангладеш – в отношении лиц чакмского происхождения; Болгария и Чешская Республика – в отношении цыганского меньшинства; Мьянма – в отношении лиц каинского (каренского) происхождения; Нигерия – в отношении лиц, принадлежащих к огони; Пакистан – в отношении мохаджиров (этнического меньшинства, общающегося на урду); Российская Федерация – в отношении чеченцев; Таджикистан –

в отношении памирской этнической группы; и Турция – в отношении лиц курдского этнического происхождения. Специальный докладчик обратился со срочным призывом, касающимся гражданского населения в Камеруне, и препроводил информацию правительству Индии относительно смерти в заключении лиц нагского этнического происхождения. В своих замечаниях в отношении положения в Исламской Республике Иран Специальный докладчик вновь выразил озабоченность в связи с посягательствами на религиозные меньшинства. Дополнительная информация содержится в его докладе о его миссии в Бурунди (E/CN.4/1996/16 и Add.1).

Представитель Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах

128. В докладе Представителя Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах г-на Фрэнсиса Денга (E/CN.4/1996/52/Add.2) содержится всеобъемлющая подборка и анализ правовых норм, касающихся статуса лиц, перемещенных в международном масштабе. В этом докладе изложены обязательства в рамках действующих норм, а также определены области, где действующее международное право не реагирует надлежащим образом на потребности в области защиты перемещенных внутри страны лиц и оказания им помощи. Его выводы свидетельствуют о том, что по-прежнему существует необходимость в продолжении работы по разработке соответствующего международного документа.

129. Что касается защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, то Представитель отметил, что во время перелетов и временного размещения возможности перемещенных внутри страны лиц говорить на их собственном языке и отправлять их религиозные обряды могут быть ограничены. Специальный представитель сообщил, что в число перемещенных внутри страны лиц могут входить лица из групп меньшинств, которые говорят только на своем языке (языках) и не могут общаться на официальном языке и на языке большинства или не понимают его. Специальный представитель отметил, что в настоящее время ощущается острая необходимость в уважении языкового наследия таких лиц и обеспечения того, чтобы они могли продолжать использовать свой собственный язык без вмешательства и дискриминации и быть понятыми теми, кто оказывает им услуги по защите и помощь. В этой связи указывалось на защиту, обеспечиваемую статьей 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьей 2 Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. В заключение он заявляет, что защита не отвечает требованиям, предъявляемым в отношении специфических языковых потребностей лиц, перемещенных в международном масштабе и находящихся в районах, где доминирующим является другой язык. Ввиду существенно важного значения религии и убеждений при определении личной и культурной самобытности будущий международный документ должен учитывать конкретные связанные с религией потребности перемещенных внутри страны лиц. Кроме того, указывалось на возможности перемещенных внутри страны лиц участвовать в местных или национальных органах управления, с конкретной ссылкой на статью 2 (2) и (3) Декларации о правах лиц, принадлежащих к меньшинствам. В этой связи в будущем международном документе необходимо подчеркнуть, что перемещенные внутри страны лица не теряют своего права на участие в политической жизни из-за того, что они были вынуждены покинуть свои дома, и что должны быть предусмотрены способы их участия, включая доступ к процедурам регистрации избирателей.

Права человека и массовый исход

130. В своем докладе по вопросу о массовом исходе (E/C.4/1996/42) Генеральный секретарь указал на проблемы, приводящие к массовому исходу, и, в частности, отметил, что в Воеводине, согласно сообщениям, сербские беженцы из Краины оказывают значительное давление на этнические меньшинства (включая венгров, хорватов и других) с целью принудить их покинуть эти районы. Высылка мусульман также имела место в Сребренице; кроме того, поступали

сообщения о высылке сербского меньшинства из центральной и западной частей Боснии, после чего эти районы занимались силами Федерации Боснии и Герцеговины. В Бужумбуре, Бурунди, члены общин хуту были насильственно выселены из их домов. Отмечалось, что в Израиле племя бедуинов джахалин столкнулось с угрозой принудительного выселения из-за расширения близлежащего израильского поселения. Дополнительные сведения содержатся в документе E/C.4/1996/42.

Специальный докладчик по вопросу о религиозной нетерпимости

131. В докладе по итогам своей поездки в Исламскую Республику Иран (E/CN.4/1996/95/Add.2) Специальный докладчик г-н Абдельфаттах Амор отметил, что в соответствии со статьей 13 Конституции только иранцы-зороастрийцы, иудеи и христиане признаются в качестве религиозных меньшинств, которые в пределах, установленных законом, свободны отправлять свои религиозные обряды. Кроме того, власти подтвердили, что права меньшинств, предусматриваемые в статье 13 Конституции, в частности право на отправление культа, религиозное образование и семейные традиции, а также право на представительство в парламенте и свободное осуществление ими своей культурной, общественной и религиозной деятельности, признаются в рамках, очерченных государством. Что касается социально-культурной деятельности, то у меньшинств имеются ими же финансируемые общинные центры и культурные, общественные и благотворительные ассоциации. Однако представители меньшинств не допускаются в вооруженные силы и не могут работать в органах правосудия, а также ограничены в своем профессиональном росте; кроме того, судьи обычно проводят дискриминацию в отношении истцов по делам представителей меньшинств, рассматривая их самих в качестве представителей соответствующего меньшинства, а не иранских граждан.

132. В ходе своей поездки Специальный докладчик получил сообщения о том, что последователям бежаизма отказывается в праве исповедовать свою религию и отправлять культ и что бежаисты лишены права на проведение собраний и избрание административных органов и организацию их работы. Кроме того, бежаисты не могут добиться политического представительства, а применение их религиозных правовых норм в личной жизни и делах общины запрещено. В сфере образования молодые бежаисты систематически исключаются из высших учебных заведений. Что касается других групп религиозных меньшинств, то представители протестантов указали на наличие ограничений в отношении их религиозной деятельности и сообщили, что на новообращенных из числа бывших мусульман оказывается давление и они находятся под пристальным надзором, при этом преследуется цель заставить их отказаться от выбранной ими религии. В своих выводах и рекомендациях Специальный докладчик указал, что положение признанных немусульманских религиозных меньшинств, а именно зороастрийского, иудейского, ассирийско-халдейского и армянского, является удовлетворительным. Что же касается общины бежаистов, то, по мнению Специального докладчика, в ее отношении не должны применяться меры контроля, способные нанести ущерб праву на свободу религии или праву исповедовать свою веру, в частности путем применения запретов, ограничений и дискриминации.

VII. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Совет Европы

133. В соответствии с Декларацией глав государств и правительств государств – членов Совета Европы, принятой на Совещании на высшем уровне 8–9 октября 1993 года, была разработана и 10 ноября 1994 года принята рамочная конвенция с изложением принципов, которые договаривающиеся государства обязуются соблюдать, в целях обеспечения защиты национальных

меньшинств. Это первый в истории юридически обязательный многосторонний документ, защищающий национальные меньшинства в целом. Конвенция включает положения, охватывающие широкий круг вопросов: недопущение дискриминации, обеспечение подлинного равенства, создание условий для сохранения и развития культуры и сохранения религии, языка и традиций; свобода собраний, ассоциаций, самовыражения, мысли, совести и религии; доступ к средствам массовой информации и пользование ими; свобода языка; образование; трансграничные контакты; международное и трансграничное сотрудничество; участие в экономической, культурной и социальной жизни; участие в общественной жизни и запрещение насильственной ассимиляции. Адекватность мер, принимаемых сторонами с целью практического осуществления этих принципов, оценивается Комитетом министров при содействии консультативного комитета в составе лиц, пользующихся признанным авторитетом в области защиты национальных меньшинств, на основе периодических докладов, представляемых государствами-участниками.

134. Для вступления в силу Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств необходимо, чтобы она была ратифицирована 12 государствами-членами. По состоянию на 1 июля 1996 года ее подписали следующие государства: Австрия, Албания, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, кроме того, Конвенцию ратифицировали Венгрия, Испания, Кипр, Румыния и Словакия.

135. 12 марта 1996 года Комитет заместителей министров, исходя из того предположения, что количество ратификаций, необходимых для вступления Конвенции в силу, будет обеспечено до конца текущего года и что, возможно, этот процесс ускорится, если государства-члены получат более четкое представление о том, каким образом будет осуществляться контроль за соблюдением Конвенции, постановил приступить к работе над механизмом осуществления, предусматриваемым в статьях 24-26. В этой связи заместители министров постановили: поручить специальному комитету экспертов внести ясность в соответствующие вопросы и определить возможные варианты; создать специальный комитет заместителей, открытый для всех и опирающийся на содействие и участие экспертов, в целях определения и согласования широких параметров механизма осуществления; поручить специальному комитету экспертов разработать, в рамках согласованного периода на основе решений, принятых специальным комитетом заместителей, проект необходимых положений и процедур; принять окончательное решение в отношении механизма осуществления Рамочной конвенции. Поставлена цель завершить первые два этапа ко времени вступления Конвенции в силу.

136. Эти документы являются ценным дополнением к Конвенции о защите прав человека и основных свобод и Европейской хартии местных языков или языков меньшинств, которые были открыты для подписания государствами-членами 5 ноября 1992 года. В Хартии определены цели и принципы, которые должны соблюдаться государствами, и предложены конкретные меры по их практическому осуществлению в областях образования, правосудия, административного управления и общественных служб, средств массовой информации, учреждений культуры и экономической и социальной жизни. Участникам необходимо отобразить минимальное количество этих принципов для осуществления. Хартия вступит в силу после того, как будет ратифицирована пятью государствами-членами. По состоянию на 1 июля 1996 года ее подписали следующие государства: Австрия, Германия, Дания, Испания, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Румыния, Украина, Швейцария, а следующие государства также ратифицировали ее: Венгрия, Нидерланды, Норвегия и Финляндия. Ожидается, что Хартия вступит в силу к концу 1996 года.

137. Участники Совещания на высшем уровне поручили также Комитету министров приступить к разработке проекта дополнительного протокола к Конвенции о защите прав человека и основных свобод в области культуры, в который вошли бы положения, гарантирующие индивидуальные права, в частности права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Однако работа над этим вопросом показала, что существующие положения Конвенции, как они интерпретируются контрольными органами, уже потенциально охватывают многие права в области культуры. Комитет министров, полагая, что в настоящее время невозможно существенным образом дополнить Конвенцию, в январе 1996 года вынес решение приостановить работу над протоколом. В то же время Комитет министров постановил продолжать обсуждения относительно целесообразности дальнейшей разработки стандартов в области культуры и в области защиты национальных меньшинств.

138. Разработанная Советом Европы программа мер укрепления доверия предназначена для осуществления различных инициатив профилактического характера, направленных на ослабление напряженности, способной перерасти в серьезные конфликты. Вся эта деятельность имеет практическую направленность и ориентирована на содействие устранению барьеров, разделяющих общины, посредством предоставления возможностей высказывать мнения, извлекать уроки и совместно работать над конкретными проектами. Такие проекты осуществляются в сотрудничестве с неправительственными организациями. Кроме того, Совет Европы регулярно предоставляет государствам-членам, по их просьбе, консультации по таким вопросам, как права человека, язык и образование, и организует информационные совещания для парламентариев, правительственных чиновников, представителей меньшинств и неправительственных организаций по вопросам Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств и Европейской хартии местных языков или языков меньшинств для обеспечения более широкого ознакомления с их положениями.

139. В июне 1996 года Европейской комиссией в Брюсселе и Советом Европы была подписана совместная программа, предусматривающая активное развитие сотрудничества с правительственными ведомствами по делам национальных меньшинств, представителями и профессиональными группами в 17 странах Центральной и Восточной Европы на основе проведения семинаров, практикумов, учебных поездок и конкретных последующих мер.

VIII. НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Либеральный интернационал

140. Либеральный интернационал указал, что он ведет деятельность в поддержку прав меньшинств на основе установления официальных или неофициальных отношений с организациями меньшинств и их политическими партиями, предоставления возможностей для обучения и профессиональной подготовки, обеспечения базы для обменов, а также поддержания связей с Советом Европы, Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями и оказания содействия в повышении уровня осведомленности общественности в отношении положения меньшинств на международном уровне. В частности, в октябре 1995 года Либеральный интернационал организовал в Опатии, Хорватия, семинар по вопросам положения национальных меньшинств, индивидуальных и коллективных прав меньшинств и международных механизмов по обеспечению защиты этих прав. В семинаре участвовали представители групп меньшинств, в частности венгров из Словацкой Республики и говорящего на шведском языке населения Финляндии. Семинар прошел успешно в плане выработки идей и решений, касающихся ситуаций, связанных с положением меньшинств.

Группа по правам меньшинств

141. В деятельности Группы по правам меньшинств в последнее время появилось новое направление, и она полагает, что ее соответствующие усилия существенным образом отразятся на характере участия групп меньшинств в работе Рабочей группы по делам меньшинств Организации Объединенных Наций.

142. В период с 27 апреля по 4 мая 1996 года, непосредственно перед сессией Рабочей группы, Группа по правам меньшинств провела учебный семинар в Женеве. В этом семинаре приняли участие представители организаций, борющихся за обеспечение прав меньшинств в Латинской Америке, Азии, на Ближнем Востоке, в Балтийских странах и Восточной Европе.

143. Помимо этого учебного семинара в ходе сессии Рабочей группы проводились непродолжительные совещания, позволяющие участникам до подключения к работе сессии Рабочей группы ознакомиться с конкретными международными документами и механизмами системы Организации Объединенных Наций в области защиты прав меньшинств. Выступления участников в ходе заседаний Рабочей группы были встречены с особым интересом с учетом представленной ими информация "из первых рук" по вопросам, касающимся положения меньшинств, кроме того, они привлекли представителей правительственных и неправительственных организаций к дискуссии, которая привела к вынесению Рабочей группой полезных рекомендаций.

144. Благодаря организации этого учебного мероприятия Группа по правам меньшинств обеспечила представителям групп меньшинств возможность принять участие в деятельности Рабочей группы, ознакомиться с процедурами и механизмами в области защиты меньшинств на региональном и международном уровнях, позволив им тем самым придать более конкретную направленность некоторым из их мероприятий, запланированных на перспективу. Проведенная учеба обеспечила также представителям различных групп меньшинств возможность лучше узнать друг друга, обменяться информацией, выявить сходные проблемы, ознакомиться с опытом других групп и поработать вместе. Группа выразила надежду, что в развитие этой инициативы в будущих сессиях Рабочей группы сможет принять участие более широкий круг групп меньшинств.

145. В настоящее время Группа рассматривает возможности расширения этой работы, с тем чтобы меньшинства могли сами определять свои собственные потребности в области подготовки и создавать свои собственные системы. Можно надеяться на то, что в перспективе в рамках проектов такого рода удастся наладить более тесные связи с другими неправительственными организациями, заинтересованными правительствами и международными организациями.

IX. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

146. Вклад, который внесли в ходе сессий Комиссии по правам человека и Подкомиссии в дело поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, государства, учреждения, межправительственные и неправительственные организации, представившие информацию по вопросам, касающимся положения меньшинств, имел исключительную ценность. Следует и далее поощрять представление информации о конкретных ситуациях, при этом рекомендуется, чтобы Комиссия и Подкомиссия продолжали заниматься на своих будущих сессиях обсуждением вопроса о правах лиц, относящихся к меньшинствам, а также мер, принимаемых в целях ослабления этнической и религиозной напряженности между различными группами.

147. Плодотворные обсуждения и конструктивные рекомендации, вынесенные Рабочей группой по делам меньшинств на ее второй сессии, заслуживают самой высокой оценки. Следует надеяться,

что Рабочая группа будет по-прежнему выполнять роль подлинного форума для проведения диалога и установления взаимопонимания как в отношениях между правительствами и меньшинствами, так и между самими меньшинствами. Это, несомненно, будет способствовать представлению дальнейшей информации о путях и средствах обеспечения осуществления Декларации. Особенно высокой оценки заслуживают рекомендации Рабочей группы о проведении краткосрочных исследований по вопросам содержания и сферы охвата основных принципов, содержащихся в Декларации, включая разработку специальных и конкретных рекомендаций относительно их применения в различных странах и регионах мира. Следует надеяться, что эти рекомендации будут эффективно выполнены.

148. Вызывает удовлетворение то, что Верховный комиссар по правам человека играет активную роль в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. Его программа по вопросам защиты меньшинств и та поддержка, которую он оказывает в целях повышения эффективности сотрудничества и взаимодействия с различными органами и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, особенно со специализированными учреждениями, вызывают большое удовлетворение. Следует и далее поощрять проводимый им диалог с правительствами по вопросам, касающимся меньшинств, а также предоставление квалифицированных рекомендаций по вопросам положения меньшинств. Сочетание этих видов деятельности, несомненно, будет содействовать укреплению программы по правам человека в области защиты меньшинств и откроет путь к созданию более комплексной системы защиты прав меньшинств.

149. Договорные органы по вопросам прав человека в своих заключительных замечаниях уделили внимание вопросам поощрения и защиты прав лиц, относящихся к меньшинствам. Особое значение имели заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации, поскольку его данные, как представляется, были четко систематизированы с разбивкой по группам меньшинств. В ходе обсуждений с представителями правительств при рассмотрении докладов государств-участников можно было бы уделить более пристальное внимание, в частности их обязательствам, вытекающим из статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, в отношении которых в будущие доклады можно было бы включить более обстоятельную информацию. Важно, чтобы государства-члены продолжали систематизировать данные с разбивкой по этническим, культурным, религиозным и языковым признакам, что могло бы позволить получить дополнительную полезную информацию о положении меньшинств.

150. Высокой оценки заслуживает то, что специальные докладчики и специальные представители по-прежнему уделяют внимание ситуациям, касающимся положения меньшинств, и представляют доклады о нарушениях, допускаемых в отношении лиц, относящихся к группам меньшинств. Из представленных докладов явствует, что этнические и религиозные трения чересчур часто перерастают в открытый конфликт, угрожающий не только территориальной целостности государств, но и международной стабильности и миру. Информация, содержащаяся в представляемых докладах, может содействовать отысканию действенных вариантов реагирования на ситуации, требующие к себе особого внимания.

151. Исключительную ценность имеет, в частности, представленная информация о деятельности Совета Европы в отношении установления норм и мер укрепления доверия. Было бы интересно получить аналогичную информацию от других региональных механизмов и учреждений с учетом того, что они идеальным образом дополняют на региональной основе механизмы и учреждения системы Организации Объединенных Наций в области защиты меньшинств. Сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и региональными организациями может лишь укрепить деятельность в защиту меньшинств.

Примечания

1/ Подробный доклад по вопросу о защите и поощрении прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, представленный правительством Австрии, более детально будет отражен в докладе Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии.

2/ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

3/ Применительно к некоторым странам, в которых нарушениями прав человека затрагиваются не коренное население, а группы меньшинств, Комитет ссылаясь на статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах.
